Design *in* Translation

LELOUP, Michèle, Norma Studio Design Process

Léonie Farro

Michèle LELOUP, *Normal Studio Design Process,* Paris, Collection Alternatives, 2016.

Dans l'ouvrage que Michèle Leloup contracre à Normal Studio Design Process, Jean François Dingjian et Eloi Chafaï se questionnent sur la place de l'outil dans le design mais également sur comment revenir aux prémices du design en créant des objets performants, minimalistes, durables et qui s'adaptent au plus grand nombre.

Jean François Dingjian et Eloi Chafaï mettent en avant leur vision du design, qui se veut élémentaire. Ils défendent un design qui se base sur des dessins simple et précis qui exaltent une qualité d'usage. Ils mettent lumière les valeurs sociales et culturelles du design qui leur sont chères, ils se prononcent en faveurs d'un design d'usage simple.

Le livre se compose d'un avant-propos et d'une préface, puis d'une présentation des designers, de Normal Studio, ainsi que de leurs travaux. Il propose enfin des verbatims. L'ouvrage prend la forme d'un story-board et contient 7 chapitres, les premiers nous exposent les principes des designers et par la suite les chapitres concernent les différents projets. Cela nous permet de comprend leurs pensées, à travers leurs différents projets, les interviews des personnes avec qui ils ont collaboré et à travers les entretiens qu'ils livrent.

Leur approche du design se veut intemporelle et entend relever d'une une grammaire universelle. Ils accordent une grande importance aux formes et à l'éthique. Mais nos deux designers accordent également une considération particulière aux techniques, qu'elles soient artisanales ou plus technologiques. En effet ils apprécient d'utiliser des techniques artisanales pour les améliorer ou les réinterpréter, tout en les couplant avec des techniques contemporaines, et nhésitent pas à dire que l' « L'objet ne peut être déconnecté de la machine qui servira à le fabriquer car l'outil est un condensé de l'intelligence humaine[1] ». Pour Jean François Dingjian et Eloi Chafaï les techniques peuvent se mélanger dans le processus de création, c'est pourquoi ils énoncent l'idée que « NS ne conçoit pas de nouveau type d'objet ou équipement technique mais part d'une typologie d'objet existant et intègre de nouvelles données dans le processus de conception leur attribuant, in fine, d'autre qualités et fonctionnalités[2]». Ils s'intéressent également à tout type de matériaux ainsi qu'au mode de production et aux usages car, selon eux, « Projeter l'imaginaire aussi loin qu'il est permis en vaillant aux modes de production et en tenant compte des usages et de l'évolution des modes de vie[3] » revient à développer une approche fonctionnaliste du design.

Les concepts clés dans le design de François Dingjian et Eloi Chafaï, sont les notions d'usuel, de minimalisme, de compréhensible, d'essentiel ou encore d'intemporel. En effet ces notions guident les designers vers un design qu'ils appellent élémentaire [4] ». Ce dernier se caractérise

© Design in Translation
téléchargé le 2026-11-12 14:21:30, depuis le
216.73.216.42

par des dessins épurés, ainsi que des formes simples et communes, leur esthétique est sans superflu. Leur production a pour volonté d'être accessible au plus grand nombre et intemporelle et sans affirmation de style.

L'intérêt de cet ouvrage est de montrer que Jean François Dingjian et Eloi Chafaï pratiquent un design associant artisanat et industrie, sans se perdre dans l'esthétique et en associant la production industrielle, la fonctionnalité et la durabilité. Ils réalisent ainsi un design au service du plus grand nombre, tout en améliorant la qualité et la fonctionnalité de leurs produits.

Léonie FARRO, Licence 3 « Design, Arts, Médias », Paris 1 Panthéon-Sorbonne, 2021-2022.

---

1. Michèle LELOUP, *Normal Studio Design Process,* Paris, Éditions Gallimard, Collection Alternatives, 2016.
2. Michèle LELOUP, *Normal Studio Design Process, op. cit.*
3. *Ibidem*
4. *Ibidem*

© Design in Translation
téléchargé le 2026-11-12 14:21:30, depuis le 216.73.216.42